



SC HALE SI PIETE SA

Cod fiscal: RO 1356295;
Banca: Raiffeisen Bank Ploiești
Tel.: 0372/ 056 960.
office@halesipieteploiesti.ro

Sediu social: Ploiești, Str. Văleni, Nr. 44, Jud. Prahova
Nr.Reg.Com.: J29/496/1991
RO81RZBR0000060021465811

Fax: 0372/ 056 961.
www.halesipieteploiesti.ro



ISO 9001:2015

certification

BIOSOL PSI S.R.L.
PLOIESTI - ROMANIA

3755

Contract de prestări servicii

23 12 2024

10 02 2025

În conformitate cu prevederile Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice și a H.G. nr 395/2016, pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a legii privind achizițiile publice, s-a încheiat prezentul contract de prestări servicii, între;

1. Părțile contractante

Societatea HALE ȘI PIETE S.A. cu sediul în Ploiești, Văleni, nr. 44, număr de înmatriculare J29/496/1991, cod fiscal RO 1356295, fax 0372/056961, email: achizitii@halesipieteploiesti.ro, cont RO81RZBR0000060021465811 deschis la Banca Raiffeisen Bank Ploiesti reprezentată prin d-nul ing. [redacted], în funcția de Director General, în calitate de beneficiar;

și

Societatea BIOSOL PSI SRL, cu sediul în Ploiești, str.Torcători nr. 6, tel./ fax 0244 517 408, înregistrată la Registrul Comerțului Prahova sub nr. J / 29 / 741 / 2000, având C.U.I. nr . RO 13341727 și codul IBAN RO64 INGB 0000 9999 0616 3236 deschis la ING Bank Romania, și codul IBAN RO49 TREZ 5215 069X XX00 0681 deschis la TREZORERIA Ploiești, legal reprezentată prin Dl. [redacted], în calitate de Director General, în calitate de prestator,

2. Definiții

În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

a) **Contract** – prezentul contract și toate anexele sale; prezentul *Contract de prestări servicii* împreună cu anexele sale, inclusiv eventualele modificări și completări efectuate de *Părți* în conformitate cu prevederile *Contractului*,

b) **Beneficiar și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;

c) **Prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către beneficiar, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract

d) **Servicii** - analize/determinări de laborator;

e) **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri necesare, pe care prestatorul are obligația de a le furniza în scopul îndeplinirii serviciilor asumate prin prezentul contract;

f) **Forța majoră** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă prestarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de prestare, face extrem de costisitoare prestarea obligațiilor uneia din părți;

g) **Termen** - intervalul de timp în care Părțile trebuie să-și îndeplinească obligațiile, astfel cum este stabilit prin prezentul Contract, exprimat în zile, care începe să curgă de la începutul primei ore a primei zile a termenului și se încheie la expirarea ultimei ore a ultimei zile a termenului. Dacă ultima zi a unui termen exprimat altfel decât în ore este o zi de sărbătoare legală, o duminică sau o sâmbătă, termenul se încheie la expirarea ultimei ore a următoarei zile lucrătoare;



SC HALE SI PIETE SA

Cod fiscal: RO 1356295;
Banca: Raiffeisen Bank Ploiești
Tel.: 0372/ 056 960;
office@halesipieteploiesti.ro

Sediu social: Ploiești, Str. Văleni, Nr.44, Jud. Prahova
Nr.Reg.Com.: J29/496/1991
RO81RZBR0000060021465811
Fax: 0372/ 056 961.
www.halesipieteploiesti.ro



ISO 9001/2015

LL-C. (Certification)

h) Zi - zi calendaristică, iar anul înseamnă 365 de zile; în afara cazului în care se prevede expres că sunt zile lucrătoare;

i) cod CPV – 50610000-4 - Servicii de reparare și întreținere a echipamentului de securitate (incendiu).

3. Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice versa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

4. Obiectul principal al contractului

4.1. Prestatorul se obligă să presteze "*Efectuarea de către prestator, la solicitarea beneficiarului, a determinărilor / analizelor*", în conformitate cu oferta înregistrată sub nr. 12921/19.11.2024 și cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. Serviciile solicitate de către beneficiar sunt:

- a) alte determinări și analize fizico-chimice sau microbiologice (apă, aer, sol);
- b) consultanță în probleme de mediu;
- c) aprovizionarea cu diferite produse necesare activității de mediu.

5. Durata contractului

5.1. Durata prezentului contract este de 12 luni, respectiv de la 01.01.2025 până la data de 31.12.2025.

5.2. Părțile contractante au dreptul de a prelunge valabilitatea contractului prin act adițional pentru o perioadă de 4 luni conform prevederilor legale.

6. Valoarea și modalități de plată a contractului

6.1. Valoarea estimată a contractului este de 4.104 lei fără TVA, fiind dată de valoarea totală a serviciilor prestate, calculată în funcție de prețurile oferite de către prestator și în conformitate cu oferta înregistrată sub nr. 12921/19.11.2024.

6.2. Prestarea altor servicii decât cele menționate în Oferta se poate efectua pe bază de comandă fermă, în urma negocierii și acceptării prețurilor acestor servicii, de către ambele părți. Aceste servicii se vor evidenția și factura separat.

6.3 Serviciile de laborator executate în regim "URGENT" sau "FOARTE URGENT" se vor factura separat și vor cuprinde o taxa suplimentară de 30% pentru regimul "URGENT" și de 60% pentru regimul "FOARTE URGENT" care se aplică la totalul contravalorii serviciilor prestate la prețurile oferite de prestator și acceptate de beneficiar.

6.4 Contravaloarea serviciilor prestate, va fi achitată de către beneficiar în contul bancar indicat de către prestator. Contravaloarea serviciilor prestate se calculează în baza numărului de servicii prestate, și se va regăsi în facturile proforme sau fiscale emise de către prestator.

6.5 Termenul de plată al facturilor este de 30 zile calendaristice de la data primirii facturii emisa de prestator.

6.6 În caz de nerespectare a termenului de plată convenit în prezentul contract, prestatorul va preleva probele pentru luna următoare, va efectua determinările de laborator dar nu va trimite rapoartele de încercări și va emite o factura proformă.



SC HALE SI PIETE SA

Cod fiscal: RO 1356295

Banca: Raiffeisen Bank Ploiesti

Tel. 0372/ 056 960

office@halesipieteploiesti.ro

Sediu social: Ploiesti, Str. Valeni, Nr.44, Jud. Prahova

Nr.Reg.Com.: J29/496/1991

RO81RZBR0000060021465811

Fax: 0372/ 056 961

www.halesipieteploiesti.ro



ISO 9001/2015

6.7 Acumularea a doua restanțe consecutive de plată, conduce la amânarea prelevării probelor pentru următoarea lună, până la data înregistrării plății celor doua facturi restante, urmând ca celelalte plăți, până la sfârșitul contractului să fie efectuate în termen de 15 zile de la data prelevării probelor, punerea la dispoziția beneficiarului a rapoartelor de încercări fiind condiționată de plata facturilor corespunzătoare.

6.8. Conform Legii nr. 227/2015 privind Codul Fiscal, art 319, alin.(29), semnarea și ștampilarea facturii de către emitent nu sunt obligatorii, ca atare factura fiscală originală poate fi expediată Beneficiarului prin mijloace electronice (e-mail, website, fax, etc.), acesta urmând să o tiparească pe suport de hartie.

6.9. La solicitarea în scris a Beneficiarului, factura originală, tipărită pe suport de hartie de către prestator, poate fi trimisă și prin curier rapid, plata acestuia efectuându-se de către Beneficiar.

6.10 Prețurile și tarifele serviciilor negociate în cadrul contractului ori în actele adiționale ale acestui contract pot fi modificate de către prestator, de regulă o dată pe an numai cu acordul beneficiarului. Aceste modificări ale prețurilor și tarifelor se vor efectua în vederea corelării cu rata inflației, modificărilor cursului valutar, evoluția prețului la carburanți etc.

6.11. Prestatorul va notifica în scris Beneficiarului noile prețuri și tarife, care devin aplicabile de la data primirii și confirmării acceptării noilor prețuri și tarife de către Beneficiar.

6.12. În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu își îndeplinește obligațiile asumate, atunci beneficiarul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,01 % pe zi de întârziere.

6.13. În cazul în care beneficiarul nu își onorează obligațiile în termenul contractual de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală de 0,01 % pe zi din valoarea facturii neonorate.

7. Obligațiile și drepturile părților

7.1 Prestatorul are următoarele drepturi și obligații:

a) Să presteze serviciile solicitate de către beneficiar, în conformitate cu prevederile prezentului contract și cu respectarea cerințelor generale ale SR EN ISO/IEC 17025/2018 referitoare la funcționarea laboratoarelor de încercări;

b) Să emită rapoartele de încercări/analiză în conformitate cu cerințele SR EN ISO/IEC 17025/2018. Dacă nu există plăți restante, termenul de livrare al rapoartelor de încercări este de 10 zile lucrătoare de la data înregistrării probelor; rapoartele de încercări se vor trimite beneficiarului în format electronic; în cazul înregistrării de restanțe de plată, livrarea rapoartelor de încercări se efectuează după achitarea restanțelor;

c) La solicitarea beneficiarului, prestatorul poate presta servicii de laborator în regim "URGENT"(5 zile) sau "FOARTE URGENT"(1-2 zile), dacă activitatea laboratorului nu este perturbată și este posibilă din punct de vedere logistic și al metodelor de lucru;

d) Să păstreze confidențialitatea asupra determinărilor efectuate, precum și asupra datelor puse la dispoziție de beneficiar.

e) Să asigure securitatea probelor primite de la beneficiar;

f) Să respecte termenele de execuție ale determinărilor/încercărilor/serviciilor stabilite cu beneficiarul pentru încercările/serviciile solicitate suplimentar de către beneficiar pe baza de comandă ori act adițional.

g) Să emită facturi fiscale până cel târziu la data de 15 ale lunii următoare față de luna în care s-au efectuat determinările și să se asigure ca acestea ajung la beneficiar în timp util.



SC HALE SI PIETE SA

Cod fiscal RO 1356295

Banca Raiffeisen Bank Ploesti

Tel. 0372/056 960

office@halesipieteploiesti.ro

Sediu social Ploesti, Str. Valeni Nr.44 Jud. Prahova

Nr.Reg.Com.: J29/496/1991

RO81RZBR0000060021465811

Fax 0372/056 961

www.halesipieteploiesti.ro



ISO 9001:2015

2011 certified firm

să solicite beneficiarului contravaloarea serviciilor efectuate și facturate și să notifice orice întârziere a plăților

h) Să respecte legislația în vigoare la momentul prestării serviciilor privind securitatea și sănătatea în muncă (SSM), protecția mediului, situațiile de urgență, convenția de protecția muncii.

i) Prestatorul declara și garantează că are capacitate fizică și juridică de a îndeplini obligațiile asumate prin prezentul contract, că posedă toate avizele și autorizațiile necesare și că nu există niciun impediment, de orice natură, în realizarea/executarea prezentului contract.

7.2. Beneficiarul are următoarele drepturi și obligații:

a) Beneficiarul are dreptul de a asista prin reprezentanții săi la efectuarea încercărilor, determinărilor, ca respectarea strictă a procedurilor laboratorului în acest sens.

Beneficiarul poate solicita prestatorului ca anumite încercări să fie executate în regim "URGENT" (5 zile) sau "FOARTE URGENT" (1-2 zile) cu plata unei taxe de urgență; solicitarea va fi comunicată prestatorului în scris, menționându-se tipul de urgență solicitat, numărul de indicatori, modalitatea de primire a rezultatelor, etc), în funcție de necesitățile proprii, beneficiarul se obligă să transmită prestatorului comanda privind încercările/serviciile pe care le solicita suplimentar, sau ori de câte ori datele cuprinse în Anexa nr.1 privind numărul încercărilor solicitate și frecvența acestora se schimbă. Comanda trebuie să conțină denumirea încercărilor/serviciilor solicitate, identificarea clară a locului de prelevare a probelor precum și metodele de încercare selectate, limitele admise impuse, frecvența de prelevare, termenul de plată angajat.

b) Să efectueze plata contravalorii serviciilor primite în baza facturilor emise de către prestator. Plata facturilor primite se poate face de regulă în termen de 30 de zile de la data primirii facturii, cu precizările cuprinse în art.6.4 și 6.5. din prezentul contract. Plata facturilor se va face nu mai târziu de data de 20 ale lunii următoare pentru facturile emise în perioada 01-20 ale lunii curente.

c) Să asigure instruirea din punct de vedere al SSM a persoanei desemnate de către prestator pentru a efectua prelevările de probe și/sau determinările/încercările de emisii poluante pe teritoriul beneficiarului și să aplice prevederile Legii 319/2006 cu modificările și completările ulterioare referitoare atât la instruire cât și la asumarea răspunderii de comunicare, cercetare și înregistrare a unui eventual accident de muncă, ca fiind în responsabilitatea sa.

d) În situația în care prestatorul prelevează probele ce urmează a fi analizate/ determinate, beneficiarul va participa la prelevarea probelor, asigurând toate condițiile necesare prelevării determinării.

e) În situația în care beneficiarul prelevează probele ce urmează a fi analizate, acesta își asumă responsabilitatea privind veridicitatea probei, depozitarea și transportul probei. Primirea probelor în acest caz se face între orele 0800-1400, în zilele de luni până joi (vineri nu se primesc probe).

8. Notificări

8.1 În cazul în care părțile nu au convenit altfel, orice notificare, cerere, comunicare sau informare făcută de una din părți:

va fi redactată în scris și depusă la registratura celeilalte părți, sau expediată prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, sau prin alt mijloc de comunicare care asigură confirmarea recepționării documentului, la adresele următoare:

a) Pentru SC BIOSOL PSI SRL:

Adresă: PLOIESTI, Str. Torcatori, nr 6, județul Prahova;

Tel Fax: 0244 517408

E-mail: [REDACTED]



SC HALE SI PIETE SA

Cod fiscal: RO 1356295

Banca: Raiffeisen Bank Ploiești

Tel.: 0372/ 056 960;

office@halesipieteploiesti.ro

Sediu social Ploiești, Str. Văleni, Nr.44, Jud. Prahova

Nr.Reg.Com. J29/496/1991

RO81RZBR0000060021465811

Fax: 0372/ 056 961.

www.halesipieteploiesti.ro



ISO 9001/2015

(S.C. Certificare)

Persoane de contact: [REDACTED]

b) Pentru : SC HALE SI PIETE SA:

Adresă: PLOIESTI, Str. Valeni, nr. 44, Judetul Prahova;

Tel/Fax.: 0372056960/0372056961

E-mail: achizitii@halesipieteploiesti.ro

Persoană de contact: [REDACTED]

8.2. Notificarea va fi considerată recepționată, dacă nu se prevede altfel în cuprinsul prezentului Contract, la momentul înregistrării la registratura dacă este depusă de către una din părți, la momentul primirii de către destinatar, în cazul trimiterii prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, sau în momentul primirii confirmării de către expeditor, în cazul în care comunicarea este făcută prin fax (cu condiția ca trimiterea să nu fi intervenit într-o zi nelucrătoare, caz în care va fi considerată recepționată la prima oră a zilei lucrătoare următoare).

8.3. Părțile se declară de acord că nerespectarea cerințelor prevăzute de paragraful anterior să fie sancționată cu inopozabilitatea respectivei notificări, cereri, comunicări sau informări.

8.4. Orice modificare unilaterală a clauzelor prevăzute în acest contract nu va fi luată în considerare, decât dacă această modificare a fost notificată în prealabil conform prevederilor prezentului contract.

9. Forța majoră, cazul fortuit și impreviziunea

9.1. Forța majoră și cazul fortuit exonerează de răspundere Părțile, în cazul neexecutării parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezentul Contract, dacă este comunicată în termen de 3 zile de la data producerii evenimentului generator

9.2. Prin forța majoră se înțelege un eveniment independent de voința Parților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea Contractului și care împiedică Părțile să execute total sau parțial obligațiile asumate.

9.3. Prin cazul fortuit se înțelege orice eveniment care nu poate fi prevăzut și nici împiedicat de către cel care ar fi fost chemat să răspundă dacă evenimentul nu s-ar fi produs și care exonerează de răspundere Partea care îl invocă în condițiile legii.

9.4 Nu este considerat un eveniment de forță majoră sau caz fortuit un eveniment care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor unei Părți.

9.5 Partea care invocă forța majoră sau cazul fortuit are obligația de a le aduce la cunoștință celeilalte Părți, în scris, în maximum 3 zile de la apariție, iar dovada forței majore sau a cazului fortuit (acte emise de camera de comerț competentă) se va comunica în maximum 15 zile de la apariție.

9.6 Pe durata evenimentului de forță majoră sau a cazului fortuit, Părțile sunt obligate să îndeplinească acele obligații contractuale care nu sunt afectate de evenimentul de forță majoră sau de cazul fortuit.

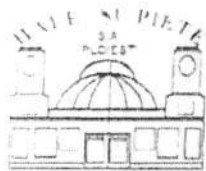
9.7 Incetarea evenimentului de forță majoră sau a cazului fortuit va fi notificată celeilalte Părți, în scris, de către Partea care îl invocă, în termen de 5 zile de la încetare.

9.8 Neinformarea asupra evenimentului de forță majoră sau a cazului fortuit în condițiile și în termenele specificate mai sus face responsabilă Partea vinovată, de pagubele cauzate celeilalte Părți.

9.9 Forța majoră și cazul fortuit nu exonerează Părțile de executarea obligațiilor restante pentru care se aflau în întârziere până la momentul apariției forței majore sau a cazului fortuit.

9.10 În cazul în care situația de forță majoră durează mai mult de 30 zile, oricare dintre Părți poate să notifice celeilalte încetarea de plin drept Contractului, fără achitarea de daune-interese.

9.11 Prestatorul înțelege și acceptă posibilitatea ca, în cazul survenirii unor schimbări excepționale a împrejurărilor care au stat la baza încheierii Contractului, independente de voința Beneficiarului.



SC HALE si PIETE SA

Cod fiscal RO 1356295

Banca Raiffeisen Bank Ploesti

Tel. 0372/ 056 960

office@halesipieteploesti.ro

Sediu social: Ploesti, Str. Valeni, Nr.44 Jud. Prahova

Nr.Reg.Com.: J29/496/1991

RO81RZBR0000060021465811

Fax. 0372/ 056 961

www.halesipieteploesti.ro



ISO 9001/2015

Certification

executarea obligațiilor sale în conformitate cu acest Contract să devină mai oneroasă din cauza creșterii costurilor executării acestora. În considerarea acestor prevederi și în sensul art. 1271 alin. (3) par. (c) din Codul Civil, prestatorul este de acord să își asume riscul cu privire la apariția unor astfel de împrejurări, fiind ținut să își îndeplinească obligațiile asumate prin acest Contract independent de astfel de schimbări excepționale ale împrejurărilor care au stat la baza încheierii Contractului. Prin asumarea acestor riscuri, prestatorul înțelege și acceptă faptul că nu va putea solicita unei instanțe de judecată adaptarea Contractului în cazul apariției unor împrejurări excepționale de natura celor indicate mai sus.

10. Începerea, finalizarea, întârzieria, rezilierea contractului

10.1. (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor începând cu data de 01.01.2025

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate beneficiarului (majorarea/micsorarea numarului de personal) părțile vor stabili de comun acord

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului;

b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, care se vor adauga la prețul contractului.

10.2. Modificarea duratei de prestare asumate prin prezentul contract se face numai cu acordul beneficiarului

10.3. În afara cazului în care beneficiarul este de acord cu o prelungire a termenului de prestare, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul beneficiarului de a solicita penalități prestatorului. Contractul se reziliează de drept și fără punere în întârziere, ca urmare a neîndeplinirii culpabile a obligațiilor contractuale asumate de către una din părți pentru o perioadă mai mare de 30 (treizeci) de zile.

10.4. Încheierea unilaterală a contractului din partea beneficiarului determină achitarea valorii corespunzătoare a perioadei de contract restante cu cel puțin 10 zile înainte de data la care se dorește încheierea relațiilor contractuale, aceasta fiind realizată prin act adițional la prezentul contract.

10.5. Prezentul contract cadru încetează de drept:

a) prin ajungerea la termen;

b) prin acordul de voință al părților;

c) prin rezilierea de către o parte ca urmare a neîndeplinirii sau îndeplinirii necorespunzătoare a obligațiilor asumate prin prezentul contract, de către cealaltă parte.

d) denunțarea unilaterală a contractului cu notificarea în prealabil, cu 10 zile anterior încetării contractului, termen calculat de la data primirii notificării de către partea căreia i-a fost comunicată.

11. Amendamente

11.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

11.2. Prestatorul are obligația de a notifica prompt beneficiarul despre toate erorile, omisiunile, omisiunile sau altele asemenea descoperite de el, pe durata îndeplinirii contractului.

12. Protecția Datelor cu Caracter Personal

12.1. Părțile se obligă să păstreze confidențialitatea datelor, informațiilor și documentelor, ca urmare a aducerii la îndeplinire a clauzelor prezentului contract, potrivit prevederilor Regulamentului 2016/679 referitor la protecția datelor cu caracter personal.



SC HALE ȘI PIETE SA

Cod fiscal: RO 1356295,
Banca: Raiffeisen Bank Ploiești
Tel.: 0372/ 056 960;
office@halesipieteploiesti.ro

Sediu social: Ploiești, Str. Valeni, Nr. 44, Jud. Prahova
Nr.Reg.Com.: J29/496/1991
RO81RZBR0000060021465811

Fax: 0372/ 056 961
www.halesipieteploiesti.ro



ISO 9001/2015

13. Soluționarea litigiilor

13.1. Beneficiarul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

13.2. Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, beneficiarul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente de la sediul Beneficiarului.

14. Limba care guvernează contractul

14.1. Limba care guvernează contractul este limba română

PRESTATOR

Societatea BIOSOL PSI SRL
DIRECTOR GENERAL
ing.bioteh.

DIRECTOR VÂNZĂRI
chim.

BENEFICIAR

Societatea HALE ȘI PIETE S.A
Director General

Ing.

Director Economic

Ec.

Compartiment Financiar Contabilitate

Ec.

Sef Serviciu Juridic Contracte Resurse Umane

Jur.

Sef Serviciu Achiziții Comerciale

Responsabil Contract

Insp.

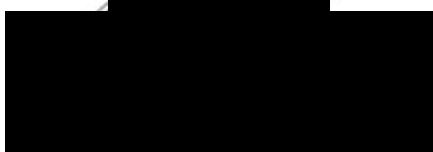
Tabel 1. Preturi incercari/analize ape uzate

Nr. crt.	Denumire analiză/Încercare	Standard/ Metodă	Concentrația maxim admisă conform HG nr.188/ 2002 cu modificările si completările ulterioare, NTPA002	PREȚ/ încercare (lei) fără TVA
1	Consum chimic de oxigen	LMB-PS.03 ED.5 REV.2	500 mgO ₂ /l	27
2	Consum biochimic de oxigen	SR EN ISO 5815-1/2020	300 mgO ₂ /l	30
3	Detergenti anionici	SR EN ISO 16265/2012	25 mg/l	30
4	Materii totale in suspensie	SR EN 872/2005	350 mg/l	20
5	Azot amoniacal	ISO 15923-1/2013	30 mg/l	25
6	pH	LMB-PS.61 ED.2 REV.4	6,5-8,5	8
7	Substante extractibile cu solventi organici	LMB-PS.82 ED.1 REV.1	30 mg/l	31
Total set analize /proba				171

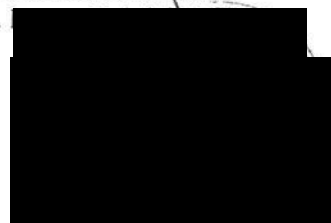
Tabel 2. Programarea anuala a prelevării de probe pentru monitorizarea calitatii apei uzate la racordurile din cadrul SC HALE SI PIETE SA

Nr. crt	Punct prelevare probe	Luna			
		Martie	Iunie	Septembrie	Decembrie
1	Halele Centrale – racord 1	x	x	x	x
2	Halele Centrale – racord 6	x	x	x	x
3	Halele Centrale – racord 7	x	x	x	x
4	Piata Nord – racord 1	x	x	x	x
5	Piata Vest – racord 1	x	x	x	x
6	Piata Malu Rosu	x	x	x	x
Total set analize lunar		1.026,00 lei	1.026,00 lei	1.026,00 lei	1.026,00 lei
Total analize 2025		4104 lei fara TVA			

EXECUTANT

DIRECTOR GENERAL
ing. bioteh.



BENEFICIAR

DIRECTOR GENERAL
ing.


ANEXĂ-ACORD

PRIVIND PROTECȚIA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

Prezenta Anexă-Acord face parte integrantă din Contractul nr. 13859/18.12.2024, încheiat între Societatea BIOSOL PSI S.R.L. în calitate de prestator și Societatea HALE SI PIETE SA având calitatea de beneficiar și cuprinde prevederi referitoare la colectarea, prelucrarea și utilizarea datelor cu caracter personal, protecția datelor cu caracter personal dar și securitatea informațiilor la care părțile au acces în virtutea relației contractuale, părțile înțelegând să respecte prevederile

- Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului – privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogarea Directivei 95/46/CE (denumit în continuare "Regulamentul" sau „GDPR”) aplicabil din data de 25 mai 2018

Prezenta Anexă-Acord are în vedere principiile de protecție a datelor prevăzute de Regulamentul (UE) 2016/679 aplicabil din data de 25 mai 2018, care impune, printre altele, tuturor operatorilor de a implementa măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a asigura protecția datelor cu caracter personal, iar părțile semnatare declară că au luat la cunoștință de informarea care cuprinde obligația reciprocă de a prezenta garanții contractuale în legătură cu securitatea, modalitățile de prelucrare și de transfer al oricăror date cu caracter personal;

Art. 1 NOȚIUNI:

Toți termenii și noțiunile utilizați în prezenta Anexă - Acord vor fi interpretați în sensul conferit Regulamentului UE 2016/679:

- **Operator** – entitatea - orice persoană fizică sau juridică, autoritate publică, agenție sau organizație non-guvernamentală, care singur sau împreună cu alți operatori prelucrează sau stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal;
- **Operatori asociați** partenerii contractuali, care împreună stabilesc scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal;
- **Contractul principal** este Contractul al cărui obiect determina/stabilește relația comercială dintre Operatori;
- **Date cu caracter personal** - orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă; o persoană identificabilă este acea persoană care poate fi identificată – direct sau indirect, prin referire la un element de identificare: nume/prenume, adresă, cod numeric personal, e-mail, telefon, venituri, date biometrice, imaginea, adresa de IP sau prin referire la datele medicale, genetice, datele privind originea etică sau rasială, convingeri politice, religioase, filosofice, culturale sau apartenența sindicală;
- **Prelucrare** – orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal (colectare, înregistrare, organizare, structurare, stocare, consultare, modificare, extragere, divulgare, restricționare, ștergere sau distrugere);
- **Persoana vizată** – orice persoană fizică ale cărei date cu caracter personal pot fi sau sunt prelucrate de operator;
- **Consimțământ** – aparține persoanei vizate și înseamnă orice manifestare liberă de voință, specifică, lipsită de ambiguitate a persoanei vizate, prin care acceptă ca datele cu caracter personal care îi aparțin să fie prelucrate;
- **Încălcarea securității datelor cu caracter personal** – reprezintă o încălcare a securității care duce în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise stocate sau prelucrate, sau accesul neautorizat la acestea;
- **Politici tehnice și organizatorice (politici corporatiste)** – politicile în materie de protecție a

datelor cu caracter personal care trebuie respectate de un operator sau de o persoană împuternicită de operator

- **Responsabil cu protecția datelor cu caracter personal** înseamnă persoana desemnată să supravegheze, să monitorizeze și să asigure prelucrarea datelor cu caracter personal în conformitate cu legislația în vigoare în materie de prelucrare a datelor cu caracter personal – care poate acționa în cadrul unei părți contractante ca angajat sau ca serviciu externalizat;
- **Autoritate de supraveghere** – autoritatea publică independentă stabilită într-un stat membru, în România - Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal (A.N.S.P.D.C.P.)

Art. 2 APLICABILITATEA:

2.1. Prezenta Anexă-Acord reglementează exclusiv relațiile și raporturile derivate din calitatea părților de operatori, ca urmare a aplicării directe a Regulamentului European.

2.2. Pe parcursul derulării relației contractuale dintre părți, prelucrarea datelor persoanelor vizate de către Părți se va efectua doar cu respectarea dispozițiilor prezentei Anexă-Acord.

2.3. În desfășurarea relației contractuale prelucram următoarele categorii de date:

- α) datele cu caracter personal ale persoanelor de contact ale BIOSOL PSI S.R.L. dezvăluite de acesta către Beneficiarul - Partener;
- β) datele cu caracter personal ale persoanelor de contact ale Beneficiarului - Partener dezvăluite de acesta către BIOSOL PSI S.R.L.
- χ) datele cu caracter personal ale clienților și beneficiarilor serviciilor oferite de SC HALE SI PIETE SA dezvăluite de acesta către Furnizorul - Operator sau colectate în mod direct de acesta, sau dezvăluite acestuia în contextul furnizării serviciilor sale clienților Beneficiarului – Partener.

2.4. În măsura în care, în baza Contractului, se vor adăuga categorii de date, părțile vor încheia un act adițional, care va conține noile tipuri de date prelucrate.

2.5. Categoriile de persoane vizate sunt: destinatarii desemnați de către fiecare parte și persoanele fizice care își desfășoară activitatea în baza raporturilor de muncă în cadrul unei părți contractante, dar și clienții persoane fizice ai Partenerului – Beneficiar.

Art. 3. OBIECTUL:

3.1. Prezenta Anexă/Acord stabilește responsabilitățile Părților contractante în ceea ce privește drepturile și obligațiile acestora, conform prevederilor impuse prin Noul Regulament, în mod special cele privind garantarea drepturilor persoanelor vizate reglementate de Regulament, precum și rolul și raportul operatorilor față de persoanele vizate.

Art 4. DURATA:

4.1. Datele cu caracter personal vor fi prelucrate pe întreaga perioadă de timp cât Contractul principal încheiat între părți este în vigoare, cu îndeplinirea prevederilor aferente art. 4.3. de mai jos, cu referire la modul și perioada de stocare a datelor cu caracter personal.

4.2. Datele cu caracter personal trebuie păstrate într-o formă care permite identificarea persoanelor vizate pe o perioadă care nu depășește perioada necesară îndeplinirii scopurilor în care sunt prelucrate datele.

4.3. Datele cu caracter personal pot fi stocate pe perioade mai lungi în măsura în care acestea vor fi prelucrate exclusiv în scopuri de arhivare în interes public, în scopuri de cercetare științifică sau istorică ori în scopuri statistice, în conformitate cu art. 89 Regulament, sub rezerva punerii în aplicare a măsurilor de ordin tehnic și organizatoric adecvate prevăzute în Regulament în vederea garantării drepturilor și libertăților persoanei vizate.

4.4 Părțile contractante procesează datele cu caracter personal menționate la art. 2 în următoarele locații fizice:

- SC BIOSOL PSI S.R.L. – Sediul social / sau la punctul de lucru din Str. Torcători, 6, Ploiești, Prahova
- SC HALE SI PIETE SA – Sediul social/ sau la punctul de lucru din -

4.5. În cazul în care una din părțile contractante își schimbă locația unde se prelucrează datele cu caracter personal, va anunța cealaltă parte contractantă cu cel puțin 30 de zile înainte de aplicabilitatea modificărilor, oferind astfel celeilalte părți contractante posibilitatea de a se opune unei astfel de modificări și/sau de a solicita măsuri suplimentare.

Art. 5 NATURA ȘI SCOPUL PRELUCRĂRII:

5.1. Părțile prelucrează datele cu caracter personal, având temei contractual.

5.2. Scopul prelucrării datelor cu caracter personal este reprezentat de prestarea și executarea de către părți a acțiunilor și activităților pentru îndeplinirea obiectului Contractului nr. 23138/30.12.2022

Art. 6 CONFIDENȚIALITATEA:

6.1. Ambele părți se angajează să respecte confidențialitatea în legătura cu prelucrarea datelor.

6.2. Ambele părți sunt obligate să se asigure că persoanele autorizate să prelucreze datele cu caracter personal care acționează în interiorul fiecărui operator ca angajat, s-au obligat în scris să păstreze confidențialitatea înainte de a începe activitatea, conform cu Articolul 5 paragraful 1 lit. f) din Regulament.

6.3. Ambele părți contractante se vor asigura că angajații lor sunt informați suficient în legătură cu prevederile Regulamentului, precum și cu cerințele suplimentare relevante privind protecția datelor și sunt familiarizați cu instrucțiunile partenerului.

6.4 Ambele părți contractante vor supraveghea respectarea reglementărilor privind protecția datelor:

- a) Obligația de confidențialitate și integritate va fi valabilă și după încetarea relațiilor de muncă;
- b) Părțile sunt obligate să respecte confidențialitatea tuturor secretelor comerciale și măsurilor de protecție a datelor aparținând celeilalte părți ce pot fi divulgate în cadrul relației contractuale.

6.5. Ambelor părți contractante le este interzis să furnizeze date personale ce derivă din executarea Contractului principal dar și a oricăror acte adiționale încheiate, inclusiv a prezentei Anexe-Acord, altor terți, fără acordul scris, prealabil, al celeilalte părți, cu excepția cazului în care au o obligație legală de a face acest lucru (ex.: obligația de raportare către diverse autorități publice).

Art. 7. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE – ÎN LUMINA APLICABILITĂȚII REGULAMENTULUI:

7.1. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE BENEFICIARULUI

În vederea executării obiectului prezentei Anexe-Acord SC HALE SI PIETE SA are următoarele drepturi și obligații:

- să se conformeze și să demonstreze conformitatea cu principiile legate de prelucrarea datelor cu caracter personal ;
- să prelucreze datele cu caracter personal în mod legal, echitabil și transparent față de persoanele vizate;
- să colecteze datele personale în scopuri determinate, explicite și legitime, ulterior nefiind permisă prelucrarea într-un mod incompatibil acestor scopuri;

7.2. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE BIOSOL PSI S.R.L. ÎN CALITATEA SA DE FURNIZOR – OPERATOR:

- Prelucrarea Datelor cu caracter personal va fi efectuată cu respectarea termenilor și condițiilor

menționate în instrucțiunile Beneficiarului (astfel cum acestea pot fi modificate periodic), care vor include cel puțin următoarele informații: obiectul prelucrării, durata prelucrării, natura și scopul prelucrării, tipul de date cu caracter personal, categoriile de persoane vizate, obligațiile și drepturile Beneficiarului.

- În lipsa acestor instrucțiuni, Furnizorul - Operator va efectua prelucrarea datelor personale conform standardelor și politicilor sale interne aplicabile pentru partenerii săi cu respectarea deplină a prevederilor GDPR;

7.3. DREPTURI ȘI OBLIGAȚII COMUNE:

- a) părțile stabilesc și își asumă că prelucrarea datelor persoanelor vizate, ocazionată de prezentul contract, se va face exclusiv în scopul executării obiectului Contractului principal și al prezentei Anexe-Acord și înțeleg că orice eventuală încălcare de la scopul stabilit și care va fi dovedită, va atrage răspunderea părții în culpă;
- b) Părțile vor păstra datele într-o formă care să permită identificarea persoanelor vizate pe o perioadă care nu depășește perioada necesară îndeplinirii scopurilor în care sunt prelucrate;
- c) ambele părți garantează ca datele personale sunt prelucrate într-un mod care asigură securitatea adecvată a datelor, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale, împotriva pierderii, a distrugerii sau a deteriorării accidentale;
- d) ambele părți se obligă să pună în aplicare măsuri tehnice și organizatorice adecvate pentru a garanta și a fi în măsură să demonstreze că prelucrarea se efectuează în conformitate cu Regulamentul privind protecția datelor cu caracter personal, revizuiind și actualizând în mod activ respectivele măsuri;
- e) Părțile vor fi împreună responsabile în ceea ce privește evaluarea activităților de prelucrare a datelor cu caracter personal, respectiv dacă datele cu caracter personal pot fi prelucrate în mod adecvat cu respectarea și protejarea drepturilor fundamentale și intereselor persoanelor vizate sau a altor persoane implicate;
- f) Părțile se vor informa reciproc cu privire la orice cerințe legale, tehnice sau organizatorice, pe care sunt obligate să le respecte pentru a efectua prelucrarea datelor cu caracter personal în conformitate cu legislația aplicabilă sectorului de activitate, fiecare dintre acestea fiind direct responsabile de mijloacele de prelucrare implementate în realizarea serviciilor specifice ce intră sub competența sa în relație cu persoanele vizate;
- g) Să se informeze reciproc, în scris prin intermediul unei Notificări, cu privire la orice eventual incident/risc de incident de securitate în urma căruia au fost afectate/ar putea fi afectate date ce intră sub incidența prezentei Anexe-Acord, dar și cu privire la orice încălcare a datelor cu caracter personal. Această informare reciprocă se va face în termen de 24 de ore de la data la care una din părți a luat la cunoștință de existența incidentului de securitate, furnizând celeilalte părți cât mai multe informații despre încălcarea securității datelor cu caracter personal care poate reprezenta riscuri pentru persoanele vizate implicate;
- h) Părțile vor putea subcontracta obligațiile lor definite în contractul principal, cu informarea prealabilă a celeilalte părți și numai dacă prezintă suficiente garanții privind protecția datelor cu caracter personal prin măsuri tehnice și organizatorice corespunzătoare. În cazul în care una dintre părți apelează la subcontractanți, va transmite subcontractanților obligațiile contractuale din prezenta Anexă - Acord cerințele contractuale privind confidențialitatea, protecția datelor și securitatea datelor stipulate între părțile Contractului principal, fiindu-i aplicabile.

Art. 8 RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR:

8.1. Pentru orice încălcarea a securității datelor cu caracter personal și implicit a drepturilor persoanelor vizate care au avut ca urmare, producerea unui prejudiciu acestora, cauzate de insuficiența măsurilor tehnice de protecție adoptate de vreuna dintre Părți sau produse ca urmare a nerespectării obligațiilor asumate prin prezenta Anexă - Acord, Părțile se obligă la plata integrală a despăgubirilor pentru prejudiciul direct suferit și dovedit de persoana fizică vizată.

Art. 9 ALTE PREVEDERI:

9.1. Părțile sunt și rămân responsabile în mod individual pentru conformarea cu reglementările legale statutare privind protecția datelor care se aplică acestora.

9.2. În situația în care în legislația națională vor apărea noi reglementări privind protecția datelor personale și vor fi impuse obligații suplimentare, părțile vor încheia un Act Adițional.

9.3. Nulitatea unei dispoziții a prezentului Acord nu va afecta valabilitatea celorlalte prevederi. Dacă o prevedere se dovedește a fi nulă, Părțile o vor înlocui cu o noua prevedere care va ilustra intențiile inițiale ale Părților.

9.4. Orice modificări ale prezentei Anexe - Acord precum și orice alte acte adiționale viitoare vor fi făcute în scris.

9.5. Raportarea oricărui incident de încălcare a securității datelor cu caracter personal se realizează pe următoarele adrese de e-mail ale părților: **Beneficiar – Operator SC HALE SI PIETE SA:** achizitii@halesipiete.ro; **Furnizor/ Operator:** laborator@biosol.ro; sau direct prin Notificare scrisă la sediul părților indicat în partea introductivă a prezentului act.

Prezenta Anexă – Acord conține 5 pagini, a fost încheiată la _____, în 2 exemplare originale, câte 1 exemplar pentru fiecare parte.

PRESTATOR

DIRECTOR GENERAL
ing.bioteh.



BENEFICIAR

DIRECTOR GENERAL
Ing.

